

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1959)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Carta de Los Ángeles  
**Autor:** Miller, Helene-F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797088>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

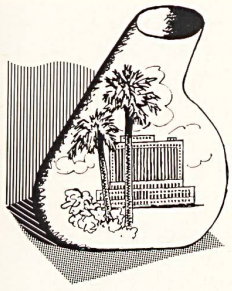
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Carta de Los Ángeles

LA RUEDA GIRA

Aquí, en California, parece que la rueda ha dado la vuelta y que las cosas vuelven a estar donde estaban antes, poco más o menos, aunque algo influenciadas por las tendencias de estas últimas temporadas. A este movimiento se le ha dado en llamar una vuelta a lo normal... Es decir, que el talle está en su sitio natural, los dobladillos de las faldas a una altura juiciosita, y que las faldas son amplias para las que así lo deseen y estrechas para las que las puedan llevar.

El talle ha conservado no obstante algo del estilo imperio, aunque no demasiado estricto. Las faldas para de día son más bien cortas y son manos muy refinadas las que han cortado y cosido los vestidos de ahora cuya línea ya no es completamente la misma que la de antes del vestido saco. Y los vestidos son más netamente femeninos en cuanto a los tejidos flexibles que, al mismo tiempo, modelan y forman la silueta.

La gran especialidad del mercado californiano es el vestido estilo camisero, favorito de todas las mujeres americanas, tanto de las jóvenes, como de las... menos jóvenes y de las que están entre dos edades. Nadie sabe hacerlos tan bien como los modistas «sport» de



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Striped woven cotton fabric  
Tissu de coton avec rayures tissées  
Model by Helga, Los Angeles  
Photo John Engstead



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Colour printed cotton fabric  
Tissu de coton imprimé en couleurs  
Model by Pat Premo, Los Angeles  
Photo John Engstead

California. Esta temporada se los puede ver de todos los tamaños, formas, colores y tejidos imaginables, con todas las combinaciones posibles de adornos, de bordados y de monogramas ; para abreviar, lo que se puede llevar muy de mañana y hasta la caída de la tarde, para el paseo, exceptuando, claro es, en las ocasiones en las que el vestir bien es de rigor. Maxwell Sieff ha creado sus más hermosos vestidos de cóctel en forma de vestidos estilo camisero, generalmente en negro y blanco, de organdí de lo más prestigioso y adornados con bordados o con calados de San Galo.

Otra de las características más sorprendentes de la moda californiana es el « complete look », o sea, el juego de chaqueta o de abrigo con un vestido, lo que se obtiene por la repetición de un detalle que crea la unidad y produce un efecto de lo más chic, el « costume look ». Combinaciones complicadas de frunces y pliegues, cuerpos drapeados con una complejidad increíble, faldas de un magnífico corte y, como suplemento, el atractivo de unos cinturones independientes o haciendo juego (por los que, aquí en California, sentimos particular afición), u otros refinamientos del oficio que constituyen las características de esta temporada.

Una de las colecciones presentadas que más ha dado que hablar fue la de Don Loper, quien siempre ofrece alguna cosa que no sólo resulta hábil en el plano publicitario, sino también muy práctico y perfectamente apropiado para la mujer bien vestida. Ha presentado este año un guardarropas completo para viaje, bajo el nombre de « Viking II » en honor del enlace aéreo por el Polo Norte de la SAS, entre los Estados Unidos y Europa. Consistía en seis toaletas incluyendo desde el traje deportivo hasta el vestido de gala para de noche, todo ello embalado en maletas de junco apropiadas. Este mismo creador tan polivalente presentó también la más sensacional colección de tejidos suizos de esta temporada, compuesta de estampados y de bordados combinados con las sedas lisas de los extraordinariamente espectaculares vestidos de gala y de baile. El resultado era de un chic que, verdaderamente, daba el vértigo y que originó un nuevo coro de alabanzas dirigidas a los ingeniosos fabricantes de tejidos suizos.

*Helene-F. Miller*



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE, ZURICH

Pure silk beige plain fabric (coat)  
Tissu beige uni pure soie couleur ficelle (manteau)  
Model by Irene Cove, Inc., Culver City (Cal.)



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE, ZURICH

Pure silk hand printed twill with black ground  
Twill pure soie imprimé main sur fond noir  
Model by Irene Cove, Inc., Culver City (Cal.)



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Green and pink embroidered white organdy (front)  
 Organdi blanc brodé en vert et rose (panneau)  
 "Pettidress" by Don Loper, Beverly Hills  
 Photo John Engstead

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Relief embroidered bouquet on silk organdy  
 Broderie relief sur organdi de soie  
 Model by Irene Cove, Inc., Culver City (Cal.)



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Garnet-rose printed silk organdy  
 Organdi de soie imprimé  
 Ball gown by Don Loper, Beverly Hills  
 Photo John Engstead

